

Nr. 19/2017

## **Beschluss des Vorstands des EVTZ „Europaregion Tirol- Südtirol-Trentino“**

Sitzung vom

**12/10/2017**

### **Anwesende Mitglieder des Vorstands:**

Präsident: Landeshauptmann der Autonomen Provinz  
Trient, Ugo Rossi  
Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen-  
Südtirol, Arno Kompatscher  
Landeshauptmann von Tirol, Günther Platter

### **Anwesender Schriftführer:**

Generalsekretariat

### **Weitere Anwesende:**

Valentina Piffer, Generalsekretärin EVTZ  
“Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino”  
Matthias Fink, EVTZ “Europaregion Tirol-Südtirol-  
Trentino”  
Christoph von Ach, EVTZ “Europaregion Tirol-Südtirol-  
Trentino”

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit behandelt  
der Vorstand des EVTZ folgenden

### **GEGENSTAND**

#### **Euroregionales Projekt “Euregio Environment, Food & Health”**

**Verantwortlicher für die Umsetzung des Beschlusses:  
EVTZ und Autonome Provinz Trient**

Gemäß Art. 17 (7) lit. a) der Satzung des EVTZ  
beschließt der Vorstand das jährliche

## **Deliberazione della Giunta del GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“**

Seduta del

### **Componenti della Giunta presenti:**

Presidente: Ugo Rossi, presidente della Provincia  
Autonoma di Trento  
Arno Kompatscher, presidente della Provincia  
Autonoma di Bolzano-Alto Adige  
Günther Platter, Capitano del Land Tirolo

### **Verballzante presente:**

Segretariato generale

### **Presenti inoltre:**

Valentina Piffer, Segretario del GECT “Euregio Tirolo-  
Alto Adige-Trentino”  
Matthias Fink, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-  
Trentino”  
Christoph von Ach, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-  
Trentino”

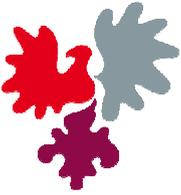
Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la  
Giunta del GECT tratta il seguente

### **OGGETTO**

#### **Progetto euroregionale “Euregio Environment, Food & Health”**

**Responsabile per l'attuazione della delibera:  
GECT e Provincia autonoma di Trento**

Secondo l'articolo 17, comma 7, lett. a) dello Statuto  
del GECT la Giunta adotta il programma di lavoro



Arbeitsprogramm.

Gemäß Art. 18 (3) der Satzung des EVTZ vertritt der Präsident den EVTZ nach außen.

Gemäß Art. 18 (4) lit.b) beschließt der Präsident nach vorheriger Genehmigung durch den Vorstand die Übereinkommen, Vereinbarungen und Abkommen, die nicht die laufende Geschäftsführung betreffen.

Gemäß Beschluss Nr. 24/2016 vom 19. Oktober 2016 hat das Generalsekretariat des EVTZ in Zusammenarbeit mit der Fondazione Edmund Mach eine Arbeitsgruppe eingerichtet, die im Frühjahr 2017 den beiliegenden Projektvorschlag vorgestellt hat.

Mit Beschluss Nr. 6/2017 vom 12. Juli 2017 wurde der Entwurf eines Abkommens in Bezug auf den Projektvorschlag "Environment, Food & Health" genehmigt und ins Arbeitsprogramm 2017 des EVTZ als koordiniertes Projekt (ohne direkte Finanzierung) aufgenommen.

Dieser Beschluss muss infolge verschiedener Abkommen bezüglich des ob genannten Projektes widerrufen werden.

Aus den soeben angeführten Gründen wird durch den gegenständlichen Beschluss Folgendes vorgeschlagen: Widerruf des Beschlusses Nr. 6/2017 vom 12. Juli 2017, Genehmigung des Projektes gemäß Anlage 1), die ausschließlich integrierenden Teil dieses Beschlusses bildet, Zurkenntnisnahme der Zuweisung der Rolle als wissenschaftlicher Koordinator für das ganze Projekt an die FEM, sowie die Zurkenntnisnahme der Finanzierungsmodalitäten des Projektes vonseiten der drei Körperschaften, d. h.: Land Tirol mittels direkter Finanzierung zugunsten der in diesem Projekt miteinbezogenen Tiroler Einrichtungen, u. z. die Universität Innsbruck und die UMIT; die Autonome Provinz Trient und die Autonome Provinz Bozen mittels der Unterzeichnung eines bilateralen Abkommens, das die Finanzierungsverhältnisse regelt.

annuale.

Secondo l'articolo 18, comma 3, dello Statuto del GECT il Presidente è il legale rappresentante del GECT.

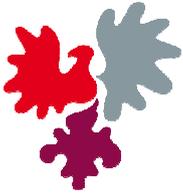
Secondo l'articolo 18, comma 4, lettera b), il Presidente stipula, previa autorizzazione della Giunta, le convenzioni, le intese e gli accordi che non costituiscono svolgimento di attività di gestione.

Come da delibera n. 24/2016 del 19 ottobre 2016 il Segretariato Generale del GECT, in collaborazione con la Fondazione Edmund Mach, ha istituito un gruppo di lavoro che ha presentato nella primavera 2017 la proposta di progetto.

La delibera n. 6/2017 del 12 luglio 2017 approvava uno schema di accordo relativo alla proposta di progetto "Environment, Food & Health" e lo inseriva nel programma di lavoro 2017 del GECT come progetto coordinato (senza finanziamento diretto).

Detta delibera deve essere revocata a seguito di diversi accordi intrapresi in relazione al progetto di cui sopra.

Per i motivi poc'anzi elencati la presente delibera si propone quindi di: revocare la delibera n. 6/2017 del 12 luglio 2017, approvare il progetto così come configurato nell' Allegato 1), che forma parte integrante unica della presente delibera, prendere atto dell'attribuzione a FEM del ruolo di coordinamento scientifico per tutto il progetto e di prendere atto delle modalità di finanziamento del progetto da parte dei tre Enti, ossia: Land Tirolo, attraverso il finanziamento diretto a favore dei soggetti tirolesi coinvolti nel progetto, e più precisamente l'Università di Innsbruck e UMIT; la Provincia Autonoma di Trento e la Provincia Autonoma di Bolzano, attraverso la sottoscrizione di un loro accordo bilaterale che regola i rapporti finanziari.



Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung und nach kurzer Besprechung

**beschließt**

der Vorstand des EVTZ einstimmig:

- den Widerruf des Beschlusses Nr. 6/2017 vom 12. Juli 2017;
- die Genehmigung des Projektes gemäß Anlage 1) die ausschließlich integrierenden Teil dieses Beschlusses bildet;
- die Zurkenntnisnahme der Zuweisung der Rolle als wissenschaftlicher Koordinator für das ganze Projekt an die FEM;
- die Zurkenntnisnahme der Finanzierungsmodalitäten des Projektes vonseiten der drei Körperschaften, d. h.: Land Tirol mittels direkter Finanzierung zugunsten der in diesem Projekt miteinbezogenen Tiroler Einrichtungen, u. z. die Universität Innsbruck und die UMIT; die Autonome Provinz Trient und die Autonome Provinz Bozen mittels der Unterzeichnung eines bilateralen Abkommens, das die Finanzierungsverhältnisse regelt.

Gelesen, genehmigt und gefertigt,  
der Präsident

Ugo Rossi

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Gelesen, genehmigt und gefertigt,  
die Generalsekretärin

Valentina Piffer

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Visto lo Statuto vigente la Giunta del GECT, dopo breve discussione, in accoglimento di quanto proposto

**delibera**

all'unanimità di:

- revocare la delibera n 6/2017 del 12 luglio 2017;
- approvare il progetto così come configurato nell' Allegato 1), che forma parte integrante unica della presente delibera;
- prendere atto dell'attribuzione a FEM del ruolo di coordinamento scientifico per tutto il progetto;
- prendere atto delle modalità di finanziamento del progetto da parte dei tre Enti, ossia: Land Tirol, attraverso il finanziamento diretto a favore dei soggetti tirolesi coinvolti nel progetto, e più precisamente l'Università di Innsbruck e UMIT; la Provincia Autonoma di Trento e la Provincia Autonoma di Bolzano, attraverso la sottoscrizione di un loro accordo bilaterale che regoli i rapporti finanziari.

Letto, approvato e firmato  
Il Presidente

Letto, approvato e firmato  
Il Segretario generale